Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Società Emancipazione del Proletario an Friedrich Engels in London. Turin, Donnerstag, 16. Mai 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M4249667

Società Emancipazione del Proletario an Friedrich Engels in London. Turin, Donnerstag, 16. Mai 1872

Conversano, Emanuela (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: Standort Orig. nicht bekannt; Kopie: RGASPI f. 1 op. 1 d. 3226. Fotosign. 10311a–?
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der s/w-Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen Papier. Cesare Bert hat zwei Seiten vollständig beschrieben, die übrigen zwei Seiten blieben leer.

Stempel (oval) oben links auf der ersten Seite: „ASSOCIAZIONE INTERNAZIONALE DEI LAVORATORI / SOCIETÀ L'EMANCIPAZIONE DEL PROLETARIO / REG. PIEMONTESE".

Von Engels' Hand: Vermerk auf einer der leeren Seiten: „Torino 16 Maggio 72 / Emancip. del Prolet.^{o} / Btw. 7 Juni".

Erstveröffentlichung: La corrispondenza di Marx e Engels con italiani (1964). S. 208.

Società Emancipazione del Proletario
Schreibort: Turin
Schreibdatum: 1872-05-16

Empfänger: Friedrich Engels
Empfangsort: London

|ASSOCIAZIONE INTERNAZIONALE DEI LAVORATORI
SOCIETÀ L'EMANCIPAZIONE DEL PROLETARIO
REG. PIEMONTESE

Torino li 16 Maggio 1872

Cittadino Engels,

Essendo stati invitati con apposita circolare ad aderire al congresso regionale promosso dalla Federaziona Operaia di Torino, accettammo proponendo per quesito. Della necessità di radunare tutte le società operaie sotto la bandiera dell'Internazionale[a] per procedere uniti e compatti alla grande opera della nostra Emancipazione. Il quesito venne accettato e discusso con vivacità da ambi le parti ma con passione ed odio per parte dei Mazziniani.

L'ordine del giorno proposto dai nostri delegati Eandi G.[b] Perino Luigi[c], Bello Giorgio[d], Garzino Claudio[e], dopo la discussione non venne accettato perché i Mazziniani vedendo la loro causa compromessa, dei loro tre ordini del giorno ne fecero un solo, ed ancora non ebbe che una piccola

maggioranza, ed in conseguenza di ciò ci ritirammo dal congresso protestando contro l'elemento Mazziniano componente la maggioranza del Congresso.

| Crediamo di aver fatto il nostro dovere, e, se non abbiamo potuto ottener niente dalla borghesia mazziniana, ci siamo almeno ~~*attratto*~~ attratti la simpatia degli operai Torinesi, che al pari di noi vedendo rifiutato il nostro ordine del giorno sbarazzarono la platea e lasciarono i rappresentanti delle società operaie soli.

Ora il Terzaghi[f] lavora sotto mano per fondare una sezione del Fascio Operaio[,] Federazione Italiana dell'Associazione Interazionale, saremmo desiderosi di conoscere il pensiero, ossia le decisioni del Consiglio Generale a tal riguardo (quell'uomo ha bisogno di diventare celebre nelle annali della polizia), come pure la statistica esatta delle Sezioni Italiane che sono in regola col Consiglio Generale per agire in conseguenza e conoscere quali sono i nostri veri amici.

Speranzosi che ci favorirete un pronto riscontro ci dichiariamo vostri affezionati sinceri amici

Membri del Consiglio d'amministrazione e corrispondenza

Marchisio Giuseppe[g]
Caula Bartolomeo[h]
Bello Giorgio[i]
L. Perino[j]
Bert Cesare[k]
Delegato alla Corrispondenza.

Il Segreta rio Federale

Sozzani Carlo[l]

Erläuterungen

a) Internationale Arbeiter-Assoziation (IAA) / International Workingmen's Association (IWA) / Association Internationale des Travailleurs (AIT)

b) Eandi, Giovanni (-)

c) Perino, Luigi (-)

d) Bello, Giorgio (-)

e) Garzino, Claudio (-)

f) Terzaghi, Carlo (1845-1897)

g) Marchisio, Giuseppe (-)

h) Caula, Bartolomeo (-)

i) Bello, Giorgio (-)

j) Perino, Luigi (-)

k) Bert, Cesare (-)

l) Sozzani, Carlo (-)

Kritischer Apparat